

۴۔ لغات۔ رطب فشاں : خرے ٹپکانے والا۔

مشرح : غرض آموں کی کچھ کیفیت بیان ہو جانی چاہیے اور اندازِ بیان ایسا ہو کہ لوگ سمجھیں، قلم خرے کا درخت ہے اور خرے ٹپکار رہا ہے۔

۵۔ لغات۔ گوے وچوگان : گیند، بِلّا۔ اصل کھیل کا نام بھی وچوگان ہی ہے اور یہ گھوڑے پر سوار ہو کر کھیلتے ہیں۔ بِلّا بہت لمبا ہوتا ہے اور سوار اس سے گیند آگے بڑھاتا ہے اور انگریزی میں اسی کو پولو کہتے ہیں۔

مشرح : آم کے میدان کا مرد کون ہو سکتا ہے؟ آم کے درخت کی شاخ بِلّا اور اس کا پھل گیند ہے۔ گویا وچوگان کے اس کھیل میں کوئی دوسرا پھل آم سے بازی نہیں لے جاسکتا۔

میدان اور مرد گوے وچوگان کی مناسبت سے لائے ہیں۔ آم کو گوے سے اور شاخ کو وچوگان سے تشبیہ دی ہے۔

۶۔ لغات۔ تاک : انگور کی بیل، انگور۔

مشرح : انگور کے دل میں مقابلے کا ارمان ہے تو آئے اور ارمان نکال لے۔ یہ گیند ہے اور یہ میدان۔

گیند سے پھر یہاں مراد آم ہے اور میدان سے میدانِ مقابلہ مقصود ہے۔ یعنی آم سامنے پڑا ہے۔ میدانِ مقابلہ آراستہ ہے۔ انگور کو حوصلہ ہے تو آئے اور قوت آزمائی کر لے۔

۷۔ لغات۔ جلے پھپھو لے پھوڑتا : شکایت بھری باتوں سے دل کا غبار نکالنا۔ یہ ایسے موقع پر بولا جاتا ہے، جب کسی کے سامنے کچھ پیش نہ جاسکے۔

مشرح : انگور آم کا مقابلہ خاک کر سکتا ہے؛ بس یہ سمجھ لیجئے کہ جلے پھپھو لے پھوڑتا ہے اور خواہ مخواہ دشمنی کا اظہار کرتا ہے، جس سے کچھ صل نہیں۔